



METAL FAN

METALLFLÄKT

METALLVIFTE

GULVVENTILATOR

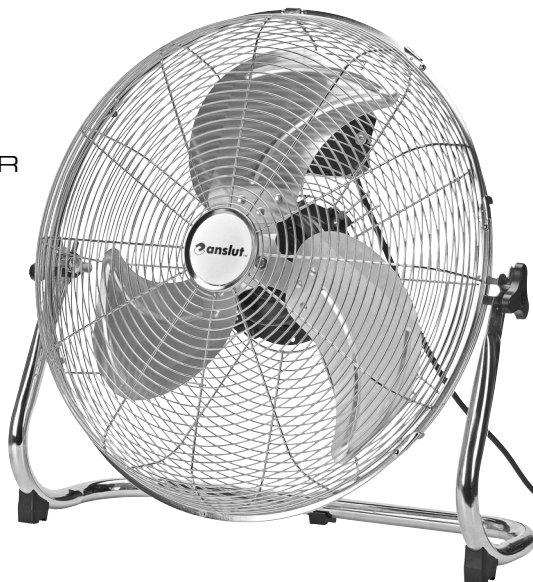
METALOWY WENTYLATOR

METALLLÜFTER

METALLITUULETIN

VENTILATEUR MÉTAL

METALEN VENTILATOR



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

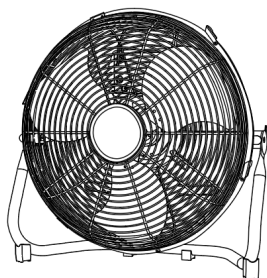
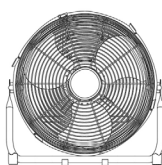
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

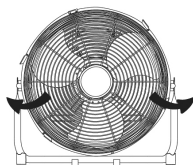
JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-09-10

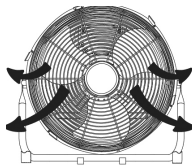
© Julia AB

1**2**

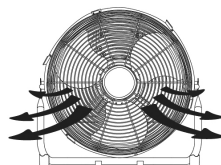
0



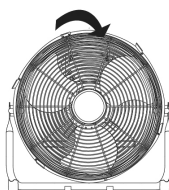
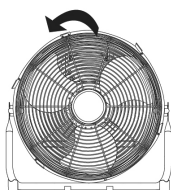
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ anvisningarna nedan för att minska risken för brännskador, brand, elolycksfall och personskada.

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte apparaten med anordning för varvtalsreglering – risk för elolycksfall.
- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Lämna aldrig apparaten tillslagen utan uppsikt.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Efter montering ska skydden inte avlägsnas vid användning eller rengöring.
- Försök inte reparera apparaten på egen hand. Lämna den till behörig elektriker eller servicerepresentant.
- Utsätt inte apparaten, sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Använd inte apparaten i närheten av bad, dusch, tvättställ eller swimmingpool.
- Installera inte apparaten i närheten av värmekällor, som radiator, spis eller annan utrustning som avger värme.
- Utsätt inte apparaten för hög temperatur eller direkt solljus.
- Utsätt inte apparaten för stötar eller kontinuerlig vibration.
- Utsätt inte apparaten för dammig atmosfär.
- Placera inte apparaten så att den inte får tillräcklig ventilation (till exempel i skåp eller hylla).
- Placera inte apparaten på ojämnt underlag.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden när apparaten inte används, före montering/demontering av delar samt före rengöring. Starta inte apparaten förrän den är fullständigt monterad.
- Undvik kontakt med rörliga delar. För aldrig in några föremål eller kroppsdelar genom apparatens öppningar.
- Täck inte över apparaten och placera den inte i närheten av gardiner eller möbler – brandrisk.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan apparaten flyttas.
- Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall eller personskada.
- Kontrollera att apparaten står stadigt innan du startar den.
- Dränk inte apparaten i vatten eller annan vätska.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	120 W
Kabellängd	1,5 m
Vikt	4,6 kg
Mått	H55 x B53,5 x D19,5 cm

BESKRIVNING

Fläkt i metall med tre olika hastigheter och horisontell justerbarhet i 90°.

BILD 1

HANDHAVANDE

BILD 2

UNDERHÅLL

- Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring.
- Rengör produkten med en mjuk trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte bensin eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Utsätt inte fläktbladen eller andra plastdelar för vatten varmare än 60 °C.

- Förvara produkten torrt om den inte ska användas på en längre tid.
- Efter montering ska skyddsgallret inte avlägsnas vid användning eller rengöring.

Beskrivning	Beteckning	Värde	Enhet
Maximal lufthastighet	F	84,2	m ³ /min
Fläktens ineffekt	P	89,6	W
Driftvärde	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Effektförbrukning i standbyläge	P _{SB}	0	W
Effektförbrukning avstängd	P _{off}	0	W
Ljudeffektnivå	L _{WA}	65	dB(A)
Maximal flödes hastighet	C	3,8	m/s
Driftvärdesstandard: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Kontaktuppgifter: www.jula.com			

SIKKERHETSANVISNINGER

- **ADVARSEL! Følg anvisningene nedenfor for å redusere risikoen for brannskader, brann, el-ulykker og personskader.**
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Apparatet må ikke brukes med utstyr for turtallsregulering – fare for el-ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er blitt opplært i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det er slått på.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den av sikkerhetsmessige årsaker kun skiftes ut av produsenten, en serviceforhandler som er godkjent av produsenten, eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Etter montering skal ikke beskyttelsen fjernes ved bruk eller rengjøring.
- Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Lever det inn til en kvalifisert elektriker eller servicerepresentant.
- Ikke utsett apparatet, ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av bad, dusj, vaskeservant eller svømmebasseng.
- Apparatet må ikke installeres i nærheten av varmekilder som radiatorer, komfyrer eller annet utstyr som avgir varme.
- Ikke utsett apparatet for høy temperatur eller direkte sollys.
- Ikke utsett apparatet for støt eller kontinuerlig vibrasjon.
- Ikke utsett apparatet for støvete omgivelser.
- Ikke plasser apparatet slik at det ikke får tilstrekkelig ventilasjon (for eksempel i et skap eller en hylle).
- Ikke plasser apparatet på ujevnt underlag.
- Slå av apparatet og koble fra støpselet når apparatet ikke er i bruk, før montering/ demontering av deler og før rengjøring. Ikke start apparatet før det er ferdig montert.
- Unngå kontakt med bevegelige deler. Stikk aldri gjenstander eller kroppsdeler inn i apparatets åpninger.
- Apparatet må ikke tildekkes eller plasseres i nærheten av gardiner eller møbler – fare for brann.
- Apparatet er kun beregnet for bruk i private husholdninger.
- Slå av maskinen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du flytter apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker eller personskade.
- Kontroller at apparatet står stødig før du starter det.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå fare.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	120 W
Kabellengde	1,5 m
Vekt	4,6 kg
Mål	H55 x B53,5 x D19,5 cm

BESKRIVELSE

Vifte i metall med tre ulike hastigheter og horisontal justerbarhet i 90°.

BILDE 1

BRUK

BILDE 2

VEDLIKEHOLD

- Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring.
- Rengjør produktet med en myk klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk bensin eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
- Ikke utsett viftebladene eller andre plastdeler for vann som er varmere enn 60 °C.

- Oppbevar produktet tørt dersom det ikke skal brukes på lang tid.
- Etter montering skal beskyttelsesristen ikke tas av ved bruk eller rengjøring.

Beskrivelse	Betegnelsen	Verdi	Enhet
Maksimal lufthastighet	F	84,2	m ³ /min
Viftens inneffekt	P	89,6	W
Driftsverdi	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Effektforbruk i standbymodus	P _{SB}	0	W
Lydeffektnivå	L _{WA}	65	dB(A)
Maks. gjennomstrømningshastighet	C	3,8	m/s
Driftsverdistandard: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Kontakttopplysninger: www.jula.com			

SIKKERHEDSANVISNINGER

Følg anvisningerne nedenfor for at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød og personskade.

- Kontroller, at netspændingen svarer til mærkespændingen på typeskiltet.
- Brug ikke produktet sammen med en hastighedsregulator – risiko for elektrisk stød.
- Produktet kan bruges af personer fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Lad aldrig produktet være tændt uden opsyn.
- Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret servicetekniker eller anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Når gitrene er monteret, må de ikke tages af ved brug eller rengøring.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet. Aflever det hos en autoriseret elektriker eller servicetekniker.
- Udsæt ikke produktet, ledningen eller stikket for vand eller andre væsker – risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke produktet i nærheden af et badekar, en bruser, en håndvask eller en swimmingpool.
- Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer, komfurer eller andet udstyr, der afgiver varme.
- Udsæt ikke produktet for høje temperaturer eller direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for stød eller vedvarende vibrationer.
- Udsæt ikke produktet for en støvet atmosfære.
- Placer ikke produktet et sted, hvor der ikke er tilstrækkelig luft omkring (f.eks. i et skab eller på en hylde).
- Anbring ikke produktet på ujævne overflader.
- Sluk for produktet, og tag stikket ud, når det ikke er i brug, før du monterer/demonterer dele og før rengøring. Tænd ikke for produktet, før det er helt samlet.
- Undgå kontakt med bevægelige dele. Stik aldrig genstande eller kropsdele ind gennem produktets åbninger.
- Dæk ikke produktet til, og placer det ikke i nærheden af gardiner eller møbler – brandfare.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før du flytter produktet.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales eller sælges af producenten af produktet. Brug af andet tilbehør kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Kontroller, at produktet står stabilt, før du tænder for det.
- Nedsenk aldrig produktet i vand eller andre væsker.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret servicetekniker eller andet autoriseret personale for at undgå fare.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	120 W
Ledningslængde	1,5 m
Vægt	4,6 kg
Mål	H55 x B53,5 x D19,5 cm

BESKRIVELSE

Metalventilator med tre forskellige hastigheder og vandret justering i 90°.

FIGUR 1

BETJENING

FIGUR 2

VEDLIGEHOLDELSE

- Udsæt ikke ventilatorbladene eller andre plastdele for vand, der er varmere end 60 °C.
- Opbevar produktet på et tørt sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Efter montering må beskyttelsesgitteret ikke fjernes ved brug eller rengøring.
- Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før rengøring.
- Rengør produktet med blød, fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.
- Nedsæk aldrig produktet i vand eller andre væsker.
- Brug ikke benzin eller andre kemikalier til at rengøre produktet.

Beskrivelse	Betegnelse	Værdi	Enhed
Maksimal lufthastighed	F	84,2	m ³ /min
Ventilators indgangseffekt	P	89,6	W
Driftsværdi	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Effektforbrug i standbytilstand	P _{SB}	0	W
Effektforbrug slået fra	P _{off}	0	W
lydeffektniveau	L _{WA}	65	dB(A)
Maksimal gennemstrømningshastighed	C	3,8	m/s
Standard for driftsværdi: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Kontaktoplysninger: www.jula.com			

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE! Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, pożaru i porażenia prądem.**
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia z regulatorem prędkości obrotowej – grozi to porażeniem prądem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod odpowiednią opieką lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Po zmontowaniu nie zdejmować osłon w trakcie użytkowania lub czyszczenia.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zleć naprawę uprawnionemu elektrykowi lub serwisantowi.
- Nie narażaj urządzenia, przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy – grozi to porażeniem prądem.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki ani basenu.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, kuchenki lub inne urządzenia emitujące ciepło.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego i wysoką temperaturą.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia ani stałe drgania.
- Nie umieszczaj urządzenia w zapyłonym otoczeniu.
- Umieść urządzenie tak, by zapewnić mu wystarczającą wentylację (np. w szafce lub na półce).
- Nie umieszczaj urządzenia na nierównym podłożu.
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia lub chcesz rozpocząć jego montaż/demontaż albo czyszczenie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda. Nie uruchamiaj urządzenia, zanim nie zostanie całkowicie zmontowane.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia. Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała w otwory urządzenia.
- Nie przykrywaj urządzenia ani nie umieszczaj go w pobliżu zasłon i mebli – grozi to pożarem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed przestawieniem urządzenia w inne miejsce wyłącz je, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że stoi stabilnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	120 W
Długość przewodu	1,5 m
Masa	4,6 kg
Wymiary	Wys. 55 x szer. 53,5 x gł. 19,5 cm

OPIS

Wentylator z metalu z trzema różnymi prędkościami i regulacją w poziomie pod kątem 90°.

RYS. 1

OBSŁUGA

RYS. 2

KONSERWACJA

- Nie narażaj łopatek wentylatora ani innych elementów z tworzywa na kontakt z wodą o temperaturze powyżej 60°C.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Po zamontowaniu kratki ochronnej nie należy jej zdejmować podczas użytkowania ani czyszczenia.
- Przed czyszczeniem wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Czyść produkt miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj benzyny ani innych substancji chemicznych do czyszczenia produktu.

Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna prędkość strumienia powietrza	F	84,2	m ³ /min
Moc wejściowa	P	89,6	W
Wartość eksploatacyjna	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Zużycie mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	65	dB(A)
Maksymalna prędkość przepływu	C	3,8	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Dane kontaktowe: www.jula.pl			

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING: Follow the instructions below to reduce the risk of burns, fire, electric shock or personal injury.**
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the appliance with a speed controller – risk of electric shock.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never leave the appliance unattended when switched on.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Take it to an authorised electrician or service centre.
- Do not expose the appliance, the power cord or the plug to water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not use the appliance near a bath, shower, wash basin or swimming pool.
- Do not install the appliance near sources of heat, e.g. radiators, cookers or other equipment that produces heat.
- Do not expose the appliance to high temperatures or direct sunlight.
- Do not subject the appliance to knocks or continuous vibration.
- Do not expose the appliance to a dusty environment.
- Do not place the appliance so that it does not receive sufficient ventilation (for example, in a cupboard or on a shelf).
- Do not place the appliance on an uneven surface.
- Switch off the appliance and unplug the power cord when the appliance is not in use, and before assembling/dismantling parts or cleaning. Do not start the appliance until it is fully assembled.
- Avoid contact with moving parts. Never insert any objects or body parts in the openings on the appliance.
- Do not cover the appliance or place it near curtains or furniture – fire risk.
- The appliance is only intended for household use.
- Switch off the appliance, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before moving the appliance.
- Do not use accessories other than those recommended or sold by the appliance manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock or personal injury.
- Make sure the appliance is stable before starting it.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	120 W
Cord length	1.5 m
Weight	4,6 kg
Size	H55 x W53.5 x D19.5 cm

DESCRIPTION

Metal fan with three different speeds and horizontally adjustable 90°.

FIG. 1

USE

FIG. 2

MAINTENANCE

- Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning.
- Clean the product with a soft cloth, moistened with a mild detergent.
- Never immerse the product in water or any other liquid.
- Do not use petrol or chemicals to clean the product.
- Do not expose the fan blades or other plastic parts to water hotter than 60°C.
- Store the product in a dry place if it is not going to be used for some time.
- After assembly, do not remove the grille when in use or for cleaning.

Description	Designation	Value	Unit
Maximum air speed	F	84,2	m ³ /min
Input power of fan	P	89,6	W
Service value	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	0	W
Sound power level	L _{WA}	65	dB(A)
Maximum flow speed	C	3,8	m/s
Service value standard: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Contact details: www.jula.com			

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG! Befolgen Sie die unten stehenden Anweisungen, um das Risiko von Verletzungen für Verbrennungen, Brandschäden, Stromschläge und Verletzungen zu verringern-**
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Geschwindigkeitsregelung – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Entfernen Sie nach der Montage während der Verwendung oder Reinigung keine Schutzvorrichtungen.
- Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Elektriker oder Kundendienstmitarbeiter.
- Lassen Sie das Gerät, das Kabel oder das Netzteil nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen, da es zu Stromschlägen kommen kann.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Pools verwendet werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Setzen Sie das Gerät weder hohen Temperaturen noch direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät darf weder Stößen noch kontinuierlicher Vibration ausgesetzt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner staubigen Atmosphäre aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass es nicht ausreichend belüftet wird (z. B. in einem Schrank oder Regal).
- Stellen Sie das Gerät nicht auf unebenen Oberflächen ab.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Teile zusammenbauen/demontieren und reinigen. Das Gerät darf erst gestartet werden, nachdem es vollständig montiert wurde.
- Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden. Führen Sie niemals Gegenstände oder Körperteile durch die Öffnungen des Geräts.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und stellen Sie es nicht in die Nähe von Vorhängen oder Möbeln, da die Gefahr eines Brandes besteht.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Kabel und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen, ehe Sie das Gerät bewegen.
- Es darf nur das empfohlene oder vom Gerätehersteller verkaufte Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil ist, bevor Sie es einschalten.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	120 W
Kabellänge	1,5 m
Gewicht	4,6 kg
Maße	H 55 x B 53,5 x T 19,5 cm

BESCHREIBUNG

Metallventilator mit drei verschiedenen Geschwindigkeiten und horizontaler Verstellbarkeit in 90°.

ABB. 1

BEDIENUNG

ABB. 2

PFLEGE

- Schalten Sie vor dem Reinigen das Produkt aus, ziehen Sie den Stecker und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie kein Benzin oder brennbare Lösungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Die Lüfterblätter oder andere Kunststoffteile dürfen nicht mit Wasser über 60 Grad Celsius in Kontakt kommen
- Lagern Sie das Produkt trocken, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Nach dem Einbau die Schutzgitter während des Gebrauchs oder der Reinigung nicht entfernen.

Beschreibung	Bezeichnung	Wert	Einheit
Maximale Luftgeschwindigkeit	F	84,2	m ³ /min
Lüftereingangsleistung	P	89,6	W
Betriebswert	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Stromverbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	0	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	65	dB(A)
Maximale Durchflussrate	C	3,8	m/s
Betriebswertstandard: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Kontaktفاصيل: www.jula.com			

TURVALLISUUSOHJEET

- **VAROITUS! Noudata alla olevia ohjeita palovammojen, tulipalon, sähkötapaturman ja henkilövahingon riskin vähentämiseksi.**
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellijännitettä.
- Älä käytä tuotetta nopeudensäätölaitteen kanssa - sähkötapaturman vaara.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa valvomatta puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Älä irrota suojuksia käytön tai puhdistuksen aikana.
- Älä yritä korjata tuotetta itse. Jätä se pätevän sähköasentajan tai huoltoedustajan tehtäväksi.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin - sähköiskun vaara.
- Älä käytä tuotetta suihkujen, lavuaarien tai uima-altaiden läheisyydessä.
- Älä asenna laitetta lämmönlähteiden lähelle, kuten lämpöpatterit, uunit tai muut lämpöä säteilevät laitteet.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä altista laitetta iskuille tai jatkuvalle tärinälle.
- Älä altista laitetta pölyiselle ilmakehälle.
- Älä sijoita laitetta paikkaan, jonka ilmanvaihto ei ole riittävä (esimerkiksi kaappiin tai hyllyyn).
- Älä aseta laitetta epätasaiselle alustalle.

- Sammuta laite ja irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien irrotusta/asennusta ja ennen puhdistusta. Älä käynnistä tuotetta ennen kuin se on täysin koottu.
- Vältä kosketusta liikkuviin osiin. Älä koskaan työnnä mitään esineitä tai ruumiinosia tuotteen aukkojen läpi.
- Älä peitä tuotetta äläkä sijoita sitä verhojen tai huonekalujen läheisyyteen - palovaara.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Sammuta laite, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin siirrät laitetta.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
- Varmista, että laite seisoo vakaasti ennen sen käynnistämistä.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta vaaran välttämiseksi.

SYMBOLIT	
	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT	
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	120 W
Johdon pituus	1,5 m
Paino	4,6 kg
Mitat	55 x 53,5 x 19,5 cm

KUVAUS

Metallituuletin, jossa on kolme eri nopeutta ja vaakasuora säätö 90°.

KUVA 1

KÄYTTÖ

KUVA 2

- HUOLTO**
- Pysäytä laite, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin puhdistat laitetta.
 - Puhdista tuote miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.
 - Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
 - Älä käytä tuotteen puhdistamiseen bensiiniä tai muita kemikaaleja.

- Älä altista tuulettimen siipiä tai muita muoviosia yli 60 °C:n vedelle.
- Säilytä tuote kuivassa, jos sitä ei käytetä pitkään.
- Asennuksen jälkeen suojasäleikköä ei saa poistaa käyttöä tai puhdistusta varten.

Kuvaus	Merkintä	Arvo	Yksikkö
Suurin ilmanopeus	F	84,2	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	89,6	W
Käyntiarvo	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Tehonkulutus valmiustilassa	P _{SB}	0	W
Äänitehotaso	L _{WA}	65	dB(A)
Suurin virtausnopeus	C	3,8	m/s
Käyntiarvostandardi: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Yhteystiedot: www.jula.com			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **ATTENTION ! Suivez les instructions ci-dessous pour limiter les risques d'incendie, d'accident électrique et de blessures.**
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil avec un dispositif de réglage du régime : risque d'accident électrique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé (e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Faites réaliser les contrôles, réparations ou réglages par un réparateur agréé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. S'il doit être réparé, retournez-le à un électricien ou à un atelier qualifié.
- N'exposez pas l'appareil, son cordon ou sa fiche secteur à l'eau ou à tout autre liquide ; risque d'accident électrique.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un radiateur, une cuisinière ou autres équipements qui produisent de la chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs ou des vibrations continues.
- N'exposez pas l'appareil à une atmosphère poussiéreuse.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il n'est pas suffisamment ventilé (par exemple, dans une armoire ou une étagère).
- Ne placez pas l'appareil sur une surface inégale.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le monter/démonter et de le nettoyer. L'appareil ne doit pas être mis en marche tant qu'il n'est pas complètement assemblé.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Ne jamais insérer d'objets ou de parties du corps dans les événements de l'aspirateur.
- Ne couvrez pas l'appareil et ne le placez pas à proximité de rideaux ou autre mobilier : risque d'incendie.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Éteignez l'appareil et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures corporelles.
- Veillez à ce que l'appareil soit stable avant de le mettre en marche.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ni aucun autre liquide.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

TECHNIQUES

Tension	230 V ~ 50 Hz
Puissance	120 W
Longueur du câble	1,5 m
Poids	4,6 kg
Dimensions	H55 x l53,5 x P19,5 cm

DESCRIPTION

Ventilateur métallique avec trois vitesses, réglable horizontalement à 90°.

FIG. 1

UTILISATION

FIG. 2

ENTRETIEN

- N'exposez pas les pales du ventilateur ou autres pièces en plastique à de l'eau à plus de 60 °C.
- Rangez le produit à un emplacement sec s'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Une fois le montage terminé, la grille de protection ne doit pas être enlevée en cours d'utilisation ou pour le nettoyage.
- Mettez l'appareil à l'arrêt, débranchez la fiche de la prise secteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux humidifié avec un détergent.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser d'essence ou toute autre substance inflammable pour le nettoyage.

Description	Désignation	Valeur	Unité
Flux d'air maximal	F	84,2	m ³ /min
Puissance du ventilateur	P	89,6	W
Performances	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Consommation électrique en mode de veille	P _{SB}	0	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	65	dB(A)
Flux maximal	C	3,8	m/s
Norme sur les performances : EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Contact : www.jula.com			

VEILIGHEIDSinstructies

- **WAARSCHUWING! Volg de onderstaande instructies om het risico op brandwonden, brand, elektrische ongevallen en persoonlijk letsel te beperken.**
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Gebruik het apparaat niet met een voorziening voor een toerentalregeling – gevaar voor elektrische ongevallen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan ervaring en kennis indien dit onder begeleiding is of zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die hiermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet spelen met dit apparaat. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en onderhoud uitvoeren.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de monteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Na de montage mag de beveiliging niet worden verwijderd tijdens gebruik of reiniging.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Breng het naar een erkend elektricien of servicecentrum.
- Stel het apparaat, het snoer of de stekker niet bloot aan water of andere vloeistoffen – risico op een elektrische ongevallen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van bad, douche, wastafel of zwembad.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten die warmte afgeven.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Stel het apparaat niet bloot aan stoten of constante trillingen.
- Stel het apparaat niet bloot aan een stoffige omgeving.
- Plaats het apparaat niet op een plaats waar het niet voldoende geventileerd wordt (bijvoorbeeld in een kast of op een plank).
- Plaats het apparaat niet op een ongelijke ondergrond.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u onderdelen monteert/ demonteert en voordat u het apparaat reinigt. Start het apparaat pas voordat het volledig is gemonteerd.
- Vermijd contact met bewegende delen. Steek nooit voorwerpen of lichaamsdelen door de openingen van het apparaat.
- Bedek het apparaat niet en plaats het niet in de buurt van gordijnen of meubels – brandgevaar.
- Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker eruit en wacht totdat alle bewegende delen volledig zijn gestopt voordat u het apparaat verplaatst.
- Gebruik geen andere accessoires dan de toebehoren die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht. Gebruik van andere accessoires kan brand, elektrische ongevallen of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Controleer of het apparaat stevig staat voordat u het start.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	120 W
Kabellengte	1,5 m
Gewicht	4,6 kg
Afmetingen	H 55 x B 53,5 x D 19,5 cm

BESCHRIJVING

Metalen ventilator met drie verschillende snelheden en horizontaal verstelbaar in 90°.

AFB. 1

AANWENDING

AFB. 2

ONDERHOUD

- Schakel het product uit, verwijder de stekker en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het product met een zachte doek bevochtigd met mild reinigingsmiddel.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen benzine of andere chemische stoffen om het product te reinigen.
- Stel de ventilatorbladen of andere kunststof onderdelen niet bloot aan water warmer dan 60 °C.
- Bewaar het product op een droge plaats als u het langere tijd niet gebruikt.
- Na de montage mag het beschermrooster niet worden verwijderd tijdens gebruik of voor het reinigen.

Beschrijving	Aanduiding	Waarde	Eenheid
Maximale lichtsnelheid	F	84,2	m ³ /min
Ingangsvermogen ventilator	P	89,6	W
Bedrijfswaarde	S _V	0,9	(m ³ /min) W
Vermogensverbruik in stand-bystand	P _{SB}	0	W
Geluidsvermogensniveau	L _{WA}	65	dB(A)
Maximale stroomsnelheid	C	3,8	m/s
Bedrijfswaardenorm: EN ISO 5801:2017, EN 60879:2017			
Contactgegevens: www.jula.com			

